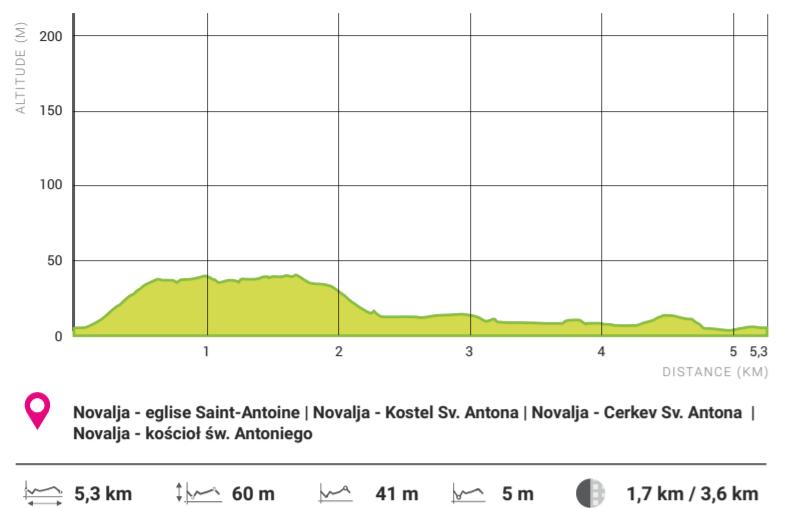


Sentier de randonnée Saint-Antoine

Stežka Sv. Antona | Pot Sv. Antona | Scieka św. Antoniego



Pag bike 11 0:30 h MTB, gravel, trekking



Novalja - église Saint-Antoine | Novalja - Kostel Sv. Antona | Novalja - Cerkev Sv. Antona | Novalja - koščiol sv. Antoniego
5,3 km 60 m 41 m 5 m 1,7 km / 3,6 km

Lemprunter à vélo ou courir le long du chemin de randonnée familiale de Saint-Antoine est une expérience particulière, située dans la végétation austral de la plaine de Novalja, entourée de vignes, d'oliveraies et de vertes prairies, vous y apercevez à coup sûr notre animal domestique favori : le mouton de Pag. Ce tour, très facile à réaliser, est une excursion idéale à faire en famille et compris pour les personnes âgées; il serpente le long de l'asphalte vers des chemins de macadam, de terres et d'autres chemins de pierres.

La piste débute et se termine devant la petite église de Saint-Antoine dans la plaine de Novalja, d'où elle tient son nom. L'environnement soigné constitué de pelouses, plantes, fleurs aromatiques et médicinales profite du murmur des eaux provenant de la source d'eau potable locale de Skopljak, qui alimente les mares d'eau recouvertes de roisseaux. Ici se cachent de nombreuses variétés d'oiseaux et d'amphibiens tels que des grenouilles, des tortues, des anguilles mais aussi encore d'autres espèces animales. Dès le premier virage, nous atteignons un chemin de macadam longeant les vignes. Si l'on s'arrête un instant, en se retournant, c'est toute la vue sur la vieille ville et la baie de Novalja qui s'ouvre sous nos yeux, nous donnant l'occasion de prendre de superbes photos souvenirs.

On continue à travers ce paysage typique de méditerranée, caractérisé par les murs en pierre sèches, les frontières entre chaque terrains et terrain appelées par les habitants locaux les « séparations ». Celles-ci servent à la garde du bétail et aux animaux domestiques ainsi qu'à leur élevage, comme aux cultures agricoles. C'est pour ces raisons qu'il convient de bien faire attention, en veillant à toujours refermer derrière soi les portails. Le chemin de macadam nous guide jusqu'à la route goudronnée principale de la plaine de Novalja qui nous ramène devant l'église de Saint-Antoine.

La piste débute et se termine devant la petite église de Saint-Antoine dans la plaine de Novalja, d'où elle tient son nom. L'environnement soigné constitué de pelouses, plantes, fleurs aromatiques et médicinales profite du murmur des eaux provenant de la source d'eau potable locale de Skopljak, qui alimente les mares d'eau recouvertes de roisseaux. Ici se cachent de nombreuses variétés d'oiseaux et d'amphibiens tels que des grenouilles, des tortues, des anguilles mais aussi encore d'autres espèces animales. Dès le premier virage, nous atteignons un chemin de macadam longeant les vignes. Si l'on s'arrête un instant, en se retournant, c'est toute la vue sur la vieille ville et la baie de Novalja qui s'ouvre sous nos yeux, nous donnant l'occasion de prendre de superbes photos souvenirs.

Le parcours nous mène jusqu'à la route principale goudronnée de la plaine de Novalja, aux abords de laquelle vous pouvez voir des mares d'eau, qui lors des fortes pluies, peuvent inonder toute la zone. Cette route est celle qui nous conduit de nouveau au point de départ, c'est-à-dire devant l'église de Saint-Antoine. Le paysage idyllique est complété par l'étendue d'eau dans laquelle poussent de grands roseaux et la zone récréative composée de bancs et tables ainsi que la source d'eau potable. Le parcours nous mène devant la première étape qui n'est autre que l'hôtel « Boškinac », établissement ayant reçu sa première étoile Michelin en 2020. Après une courte et une peu plus difficile ascension, la piste vous mène au col sur lequel se trouve la maison de la chasse de « Jarebica », de construction moderne, depuis laquelle s'offre une vue unique sur la plaine de Novalja. Ce point panoramique avec une vue sur la plaine de Novalja, les « hot-sports » ou attractions les plus belles de cette unique piste de l'île de Pag. Après une agréable et douce descente, le parcours vous emmène au cœur de la plaine de Novalja, où durant toute sa traversée, vous profiterez de paysages naturels qui font la richesse de la région maritime du Primorje.

Jedna se o zcela vlastní zážitku – projekt se nebo se proběhnout po rodinné stezce sv. Antonia klasické se zeleným prstencem Novalského pole a překypující viničemi, olivovými háji a zelenými pastvinami, na nichž nepochybňuje narazitec dležitý původního mazlívka – paškou vci. Tato nenáročná stezka vyzařená po asfaltu, makadamu i prašných a kamenitých površích je ideální volbou pro rodiny členů či osoby v pokročilém věku.

Vinice. Pokud se na chvíli zastavíte a ohlétnete, spatříte celou obec Staru Novalu a s příhledem zájivou, což bude ta prava chvíle pro profižení prvních fotografických vzpomínek.

Počátkově budete typickou středomořskou krajinou, kterou charakterizují pozemky vyražené kamennými zdíkami, jež místní obyvatelstvo nazývají ogradice. Tyto tzv. ohrádky jsou určené k chovu domácích zvířat, a k pěstování tradičních zemědělských plodin. Z tohoto důvodu je třeba dbeat na to, abyste se ze svobodně zavírající vratka a nepoškozovat je. Převážně makadamová cesta vás dovede na vysafaltovanou hlavní silnici Novalského pole, jež vás vrátí zpět až do výchozího bodu u kostelika sv. Antonia.

Na konci před kostelikem sv. Antonia se zeleným prstem se zeleným prstem nově vytvořenou hlavní silnicí Novalského pole, jež je lemovaná menšími jezírkami, která se za silných deštů mohou vylévat na vozovku. Potéto silnička dojedete až do výchozího bodu stezky ke kosteliku sv. Antonia. Idyllické prostředí zde doplňuje jezírko obrostlé rakoším a malej odpovídajícího výhledu na horu Šipan. Zde se stezka klikatí poklidným územím obklopeným bohatou flórou a faunou Novalského pole. A pokud se vám pohlédne zde na dříšku okolí stezky, možná zahlédnete spěchajícího vylepšeného králíka, chýbající říšku, želvu odpočívající v travě nebo vyhýbajícího se blavora.

Stezka začíná i končí před kostelikem sv. Antonia, v éterickém prostředí zelené oázy Novalského pole, olivových hájů a kvetoucích oleandrů. Tzv. jízdní značení vás přes místní stezky povede do prvního záhybného bodu – k hotelu Boškinac, jehož kuchyně si v roce 2020 vyslovila michelinovou hvězdičku. Po další krátkém, tenkatém o krocích teříším stoupání, dorazíte na výšinnu, na hřiště moderní lovecky Jarebica, odkud se můžete kochat jedinečným výhledem na celé Novalské pole rozkládající se pod úbočím. Panoramatický výhled na Novalské pole jak na dlaní – to vás vrhly této jedinečné pažské stezky. Mirním klesáním pak stezka

ob vinogradu. Če se boste za trenutek ustavili v ozéri okrog sebe, lahko s pogledom zajamete celotno staro Novaljo in zaliv in ustvarite svoje prve fotografiske spomine.

Pot nadaljuje skozi tipično sredozemsko pokrajino, za katero je znaličen s suhozidom ogrenjen teren, ki mu domačini pravijo »ogradice«. T. i. ograjice so namenjene varovanju domačih živalih ali gojenju tradicionalnih kmetijskih kultur, zato bodo previdni in ograje ter vrata vedno zaprite ter pažite, da jih ne poškodujete. Pretežno makadamova cesta vasi pripelje do asfaltirané glavne ceste v Novalskemu polju, ki vas vrne na začetno točko proti cerkvici sv. Antonia.

Posebno doživetje je prevoziti ali preteći družinskom pot sv. Antona, ki se nahaja v zelenem prstanu Novalskega polja, polnem vinogradov, oljčnih nasadov in zelenih pašnikov, kjer boste zagotovo srečali naše avtohtone ljubljence – paške ovce. Ta nezahtevna pot je popolna za družine in starejše, vključuje pa asfaltne, makadamske, zemeljske in kamnite terene.

Steza se začne in konča pred cerkvico sv. Antonia v Novalskem polju, po kateri je tudi dobila ime. Domäce okolje travnikov in dišečih cvetov aromatičnih zelišč dopolnjuje mirno zuberje vira pitve hole na Škoplj, kjerim prekito s tristko. Tušak se skrije različne vrste ptic ter številne dvoživke, kot so žabe, morske zelje, jegulev in preostali različni živalski svet. Že po prvem ovinku pride na makadamovo pot, ki se vije

Szczególnym przejściem jest przejście rodzinnym szlakiem św. Antoniego, położonym w zielonym pierścieniu Novalskiego pola, pełnym winnic, gałęzi oliwnej i zielonych pastwisk, na których z pewnością spotkasz rodzinne zwierzę - owce i wypas.

Trasa zaczyna się i kończy przy malym kościołku św. Antoniego, po którym została nazwana Łagodnego otoczenia zielonych traw i pachnących aromatycznych ziół dopleńnie delikatne bulgotanie śródziemny wodę pitnej Škoplj, które zasila zbiornik otoczony trzciną. Skrywają się tu różne gatunki ptaków, a także liczne pluszki, takie jak żaby, żółwie morskie, węgorze i inni przedstawiciele bogatej fauny. Już na pierwszym zakręcie wjezdamy na makadamową drogę

Wiodącą wzduż winnicy. Jeśli zatrzymamy się na chwilę i spojrzymy zasiebie, otworzy się przed nami widok na całą Starą Novalję oraz zatokę, co jest okazją do pierwszych fotograficznych wspomnień.

Zjedź dalej przez typowy śródziemnomorski krajobraz, z charakterystycznymi murkami „suhozidami“, lokalnie zwany „ogrodicami“. Służą oni do trzymania zwierząt domowych lub uprawy tradycyjnych roślin rolnych. Z tego powodu należy zachować ostrożność i zawsze zamknić oraz nie niszczyć ogrodzeń i bramek. W przeważającej części makadamowa droga prowadzi nas do asfaltowej drogi głównej w Novalskemu polu, która zabiera nas z powrotem do punktu wyjścia przy kościele św. Antoniego.

Trasa zaczyna się i kończy przy malym kościołku św. Antoniego, położonym w zielonym pierścieniu Novalskiego pola, po którym została nazwana Łagodnego otoczenia zielonych traw i pachnących aromatycznych ziół dopleńnie delikatne bulgotanie śródziemny wodę pitnej Škoplj, które zasila zbiornik otoczony trzciną. Skrywają się tu różne gatunki ptaków, a także liczne pluszki, takie jak żaby, żółwie morskie, węgorze i inni przedstawiciele bogatej fauny. Już na pierwszym zakręcie wjezdamy na makadamową drogę

szlakiem św. Antoniego, położonym w zielonym pierścieniu Novalskiego pola, pełnym winnic, gałęzi oliwnej i zielonych pastwisk, na których z pewnością spotkasz rodzinne zwierzę - owce i wypas.

Trasa rozpoczyna się i kończy przed kościołem św. Antoniego położonym pośrodku eterycznej zielonej oazy Novalskiego pola, wśród drzew oliwnych i kwitnących oleandrów. Podążając za oznakowaniem rowerowym lub trasy, lagodnym podejściem szlak prowadzi do pierwszego punktu – Hotelu „Boškinac“, wyrośniętego gwiazdą Michelin w 2020 roku. Po krótkim i nieco trudniejszym odcinku docieramy na wzniesienie, na którym znajdują się nowożytne urządzony domek myśliwski „Jarebica“, z którego rozpoczęć się niepowtarzalny widok na Novalski pol, leżący u podnóża Velebitu. Panoramiczny widok i Novalski pol jak na dloni to hot-spot tego wyjątkowego szlaku na wyspie Pag. Lagodnym zjazdem szlak prowadzi do serca miejscowości Novalski pol, gdzie cała trasa wiedzie Cię przez naturalny nadmorski krajobraz, niezwykle singielami i szroiście drogi makadamowe. Przejedźmy przez spojony okolicę, otoczoną bogatą florą i fauną miejscowości Novalski pol. Jeśli rozejrzesz się dookoła, możesz wypatrzeć płochnięgo królika umykającego w pośpiechu, przy czym

pag bike 11 0:30 h MTB, gravel, trekking

La plaine de Novalja

Novaljske pole | Novaljsko polje | Novaljsko polje

Pag bike 12 0:30 h MTB, gravel, trekking

Novalja - église Saint-Antoine | Novalja - Kostel Sv. Antona | Novalja - Cerkev Sv. Antona | Novalja - koščiol sv. Antoniego
4,9 km 120 m 89 m 5 m 1,8 km / 3,1 km

5,3 km 60 m 41 m 5 m 1,7 km / 3,6 km

La plaine de Novalja

Novaljske pole | Novaljsko polje | Novaljsko polje



Pag bike 12 0:30 h MTB, gravel, trekking



Novalja - église Saint-Antoine | Novalja - Kostel Sv. Antona | Novalja - Cerkev Sv. Antona | Novalja - koščiol sv. Antoniego
4,9 km 120 m 89 m 5 m 1,8 km / 3,1 km

5,3 km 60 m 41 m 5 m 1,7 km / 3,6 km

Svetojan

Svetojan | Svetojan | Svetojan



Pag bike 13 2:00 h MTB



Novalja - église Saint-Antoine | Novalja - Kostel Sv. Antona | Novalja - Cerkev Sv. Antona | Novalja - koščiol sv. Antoniego
14,7 km 310 m 158 m 2 m 4 km / 10,7 km

14,7 km 310 m 158 m 2 m 4 km / 10,7 km



Svetojan je izrazito privlačna, vendar tehnično težka in zahtevna steza, ki ponuja posebno vizualno doživetje ter specifično pokrajino, v kateri se imenujeta vegetacijsko bogata pokrajina in reven kamnit teren. Ime je dobila po pragozdomčevu domu v sosednjem Novalju, utri Svetojan iz VI. stoletja, ki je obstala v casu cesarja Justinijana.

Pa pojedmo!

Pot začenja v Novaljskem polju pred cerkvico Sv. Antona na pravilni lokaciji nad mlačo, obrasio z visoko trstiko. Na robem območja lokve v senki visokih krošenj, lahko najdete osečevitev v izviru pitne vode, doma številnih živalskih vrst. Poleg tega je v Novaljskem polju na voljo občutna pitna voda, vira živiljenja, kar so vedeli že starji Rimljani, ki so v I. stoletju v Ziverni kamni izkopali podzemni vodovod, dolg kar 1.100 metrov, ki Novaljsko polje povezuje vsaj 1,5 litra vode, grozni sladkor, sadje in energijske Rimske cesarstva.

Steza vas vodi proti majhnemu obalnemu naselju Stara Novalja, kjer se priključuje na makadamsko cesto. Spreهد po nedotknjeno naravo živopisov vitezov se prepletata sredozemski flor in kamma pokrajina. Zapomljiv vpon avtohtonih rastlinskih vrst v zdravilih zeljicah počasi izginja med priljubljenim lokacijom Zaglava, delu otoka, znamen počasnim vodnikom vodnikom v obziru domačimi živalmi, če po boste pokukali čez kamnit tudi, lahko tuškaj zaledate tudi ovce, kože in perutino. Pot skozi Novaljsko polje vas pripelje do začetne točke pri cerkvici Sv. Antona.

OPOMBA: Na delu poti od utrdbe Svetojan do mlake Stevočija, na razdalji približno 50 metrov, je treba kolo zaradi zahtevnejšega terena potiskati. Preostanek poti Svetojan je v celoti prehoden v vozen.

Par la suite, via un chemin de macadam et après une rude ascension, on accède à une magnifique et naturelle petite retenue d'eau appelée Svetosjajica, vieille de plus d'un siècle. Elle est l'une des rares maraes préservées de l'île. C'est une oasis située au cœur de Zaglava, qui est depuis des années la seule source d'eau pour les moutons de l'île de Pag. D'après les habitants locaux, celle-ci n'a secé qu'une fois au cours des 100 dernières années – durant les années 80 suite à une très forte période de sécheresse de mai à novembre.

Allons-y!

Le point de départ se situe sur la plaine de Novalja, devant l'église de Saint-Antoine, elle-même édifiée sur un lieu magique, au-dessus d'une petite étendue d'eau recouverte de roseaux. Sur les abords du plan d'eau, à l'ombre des brancheas, une oasis de verdure qui contredit au terrain sec vu jusque-là, l'abri des nombreuses espèces animales. Par ailleurs, la plaine de Novalja est riche en eau potable, ce qu'avaient découvert les Romains qui, à leur siècle, ont construit une conduite d'eau potable souterraine longue de 1100 mètres qui reliait la plaine à la cité de Novalja. Dénommée par les habitants le « canal italien » ou « l'aqueduc romain », il peut être observé au musée de la culture de la mer de l'île de Pag. C'est partiellement possible de visiter son intérieur (gradskimuzzejnovajla.hr). C'est ainsi que vous apprendrez tout de son architecture antique et de ses 9 nymphes qui s'étendent le long de la plaine de Novalja, comme du rôle joué, sur toute l'île par ce monument, le plus précieux, datant de l'Empire romain et de sa culture.

Les paysages enchanteurs nous incitent à nous arrêter tandis que l'odeur de la mer et du sel nous aide à reprendre de l'énergie. En traversant le paysage rocalloix, on avance aux côtés d'une carrière, pour arriver au vignoble de Novaljsko polje. Le paysage idyllique est complété par l'étendue d'eau dans laquelle poussent de grands roseaux et la zone récréative composée de bancs et tables ainsi que la source d'eau potable. Par ailleurs, la plaine de Novalja est riche en eau potable, ce qu'avaient découvert les Romains qui, à leur siècle, ont construit une conduite d'eau souterraine longue de 1100 mètres qui reliait la plaine à la cité de Novalja. Dénommée par les habitants le « canal italien » ou « l'aqueduc romain », il peut être observé au musée de la culture de la mer de l'île de Pag. C'est partiellement possible de visiter son intérieur (gradskimuzzejnovajla.hr). C'est ainsi que vous apprendrez tout de son architecture antique et de ses 9 nymphes qui s'étendent le long de la plaine de Novalja, comme du rôle joué, sur toute l'île par ce monument, le plus précieux, datant de l'Empire romain et de sa culture.

Les paysages enchanteurs nous incitent à nous arrêter tandis que l'odeur de la mer et du sel nous aide à reprendre de